

RĀTAPU RUA TEKAU MĀ WHĀ o te wā noa o te Tau - B

INOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua, te Kaihanga me te kaiwhakahaere o ngā mea katoa, tirohia mātou kia rongō ai mātou i ngā whaka-putanga o tōu atawhai, tukua mai kia mahi whakarato mātou ki ā koe i ō mātou ngākau katoa. Mā to mātou Ariki mā Hehu Karaiti tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene.**

ENGLISH TEXT: CEV REO MĀORI: Pā Hoane Pāpita Kaweneta Hou

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Ihaia Poropiti Ūpoko 50⁵⁻⁹

The LORD made me willing to listen and not rebel or run away. I let them beat my back and pull out my beard. I didn't turn aside when they insulted me and spat in my face. But the LORD God keeps me from being disgraced. So I refuse to give up, because I know God will never let me down. My protector is nearby; no one can stand here to accuse me of wrong. The LORD God will help me and prove I am innocent. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua.

WAIATA WHAKAUTU 115 / 116

Wā. Tērā ahau e haereere i te aroaro o te Ariki i te whenua o te ora. I will walk in the presence of the LORD in the land of the living.

I love you LORD! You answered my prayers. You paid attention to me, and so I will pray to you as long as I live.

Wā. Tērā ahau e haereere i te aroaro o te Ariki

Death attacked from all sides and I was captured by its painful chains. But when I was really hurting, I prayed and said, "LORD, please don't let me die!" *Wā. Tērā..*

You are kind, LORD, so good and merciful. You protect ordinary people, and when I was helpless you saved me and treated me so kindly. *Wā. Tērā ahau e haereere ...*

You LORD have saved my life from death, my eyes from tears, my feet from stumbling. Now I will walk at your side in this land of the living. *Wā. Tērā ahau e haereere*

TUHITUHI TAPU TUARUA

Reta nā Hāto Hēmi Ūpoko 2¹⁴⁻¹⁸

My friends, what good is it to say you have faith, when you don't do anything to show that you really do have faith? Can that kind of faith save you? If you know someone who doesn't have any clothes or food, you shouldn't just say "I hope all goes well for you. I hope you will be warm and have plenty to eat." What good is it to say this, unless you do something to help? Faith that doesn't lead us to do good deeds is all alone and dead! Suppose someone disagrees and says, "It is possible to have faith without doing kind deeds." I would answer, "Prove that you have faith without doing kind deeds and I will prove that I have faith by doing them."

Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua.

Areruia : Ko ahau te huarahi, te pono me te ora, hore rawa e tae tētahi ki te Matua, ki te kore ahau hei huarahi mōna. Areruia, areruia.

RONGO PAI Maaka Ūpoko 8²⁷⁻³⁵

Na, ka haere a Hēhu me āna ākonga ki ngā kāinga o Hiharia Piripi. Ā, i te ara, ka ui ia ki āna ākonga, ka mea ki a rātou, "Ki tā ngā tāngata kī, ko wai ahau?" Ka whakahokia e rātou ki ā ia, ka mea, "Ko Hoane Kaiiriiri. Ki tā ētahi: Ko Iraia. Ki tā ētahi anō ia ko tētahi o ngā Poropiti." Kātahi a Hēhu, ka mea ki a rātou, "Ā, ki tā koutou kī, ko wai ahau?" Ka whakahokia e Petera ka mea ki ā ia, "Ko te Karaiti koe." Na, ka whakatūpato atu ia ki a rātou, kia kaua ia e kōrerotia ki tētahi tangata. I reira ka anga a Hēhu, ka whakaako i a rātou kua tūturu te tikanga kia maha ngā mamae o te Tama a te tangata, ka whakaparahakotia hoki e ngā kaumatua, e ngā ariki-karakia nui, e ngā Kaituhi, kia whakamatea, kia ara anō hoki, ina taha ngā rā e toru. I kōrerotia nuitia anō taua kupu e ia. Ā, ka mau a Petera i ā Hēhu ki tahaki, ka anga, ka whakahē ki tāna kupu. Na, ka tahuri ia, ā, tōna kitenga i āna ākonga, ka whakawehi atu ki a Petera, ka mea, "Haere ki muri i a au, e Hātana! Kāhore nei hoki koe e whakapai mai ki ngā mea a te Atua, ēngari ki ngā mea a te tangata." Na, ka karangatia e Hēhu te mano rātou ko āna ākonga, ā, ka mea ki a rātou, "Ki te mea tētahi, kia aru i a au, me whakakāhore ia i ā ia anō, me mau i tōna rīpeka, ka aru ai i a au. Ko te tangata hoki e hiahia ana kia puritia tōna ora, ka ngaro i ā ia, ā, ko te tangata e whakarere ana i tōna ora, he whakaaro nōna ki a au, ki te Rongo Pai anō hoki, ka puritia e ia. Ko te Rongo Pai a te Ariki.

Kia whakanuia rā koe e te Ariki e Hēhu Karaiti
GOSPEL Mark 8²⁷⁻³⁵

Jesus and his disciples went to the villages near the town of Caesarea Philippi. As they were walking along, he asked them, "What do people say about me?" The disciples answered, "Some say you are John the Baptist or maybe Elijah. Others say you are one of the prophets. Then Jesus asked them, "But who do you say I am?" "You are the Messiah!" Peter replied. Jesus warned the disciples not to tell anyone about him. He began to tell his disciples what would happen to him. He said, "The nation's leaders, the chief priests, and the teachers of the law of Moses will make the Son of Man suffer terribly. He will be rejected and killed, but three days later he will rise to life." Then Jesus explained clearly what he meant. Peter took Jesus aside and told him to stop talking like that. But when Jesus turned and saw the disciples, he corrected Peter. He said to him, "Satan, get away from me! You are thinking like everyone else and not like God." Jesus then told the crowd and his disciples to come closer, and he said, "If any of you want to be my followers, you must forget about yourself. You must take up your cross and follow me. If you want to save your life, you will destroy it. But if you give up your life for me and for the Good News, you will save it." The Gospel of the Lord.

Praise to you Lord Jesus Christ.

RĀTAPU RUA TEKAU MĀ WHĀ o te wā noa o te Tau - B

INOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua, te Kaihanga me te kaiwhakahaere o ngā mea katoa, tirohia mātou, ā, kia rongo ai mātou i ngā whakaputanga o tōu atawhai, tukua mai kia mahi whakarato mātou ki ā koe i ō mātou ngākau katoa. Mā to mātou Ariki mā Hehu Karaiti tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene.**

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Ihaia Poropiti

50⁵⁻⁹

Kua homai ki ahau e te Ariki he taringa whakarongo, kīhai hoki ahau i tutu, kīhai i hoki whakamuri. Tukua atu ana e ahau tōku tuarā ki ngā kaiwhiu, ōku pāpāringa ki ngā kaihutihuti; ko tōku kanohi kāhore i huritua inā muhenitia, inā tuwhaina, nō te mea kua āwhinatia ahau e te Atua, koia ahau tē whakamā ai, koia i whakamārōtia ai e ahau tōku kanohi, anō he kiripaka, e mōhio ana hoki ahau ekore ahau e whakamā. E tata ana te kaiwhakatikatika mōku. Ko wai hei whawhai ki ahau? Kia tū ngātahi tāua: ko wai hei hoariri mōku, kia tata mai ia ki ahau. Nanā, ko te Atua Ariki hei āwhina mōku; ko wai hei whakahē i ahau? Nanā, ka tawhitotia katoatia rātou anō he kākahu, ka pau rātou i te pūrerehua.

Ko te kupu a te Ariki

Whakamoemiti ki te Atua

WAIATA WHAKAUTU 114 / 115

Wā. Tērā ahau e haereere i te aroaro o te Ariki i te whenua o te ora.

E aroha ana ahau ki te Atua Ariki; mōna i whakarongo ki tōku reo. I tahuri mai tōna taringa ki ahau: no reira ka karanga ahau ki ā ia i ahau e ora ana.

Wā. Tērā ahau e haereere i te aroaro o te Ariki ...

I karapotia ahau e ngā whakawiringa a te mate. Mau pū ahau i ngā mamae o te reinga, i kite ahau i te pāwera, i te pōuri. Na, ko taku karangatanga ki te ingoa o te Ariki: Tēnā rā e te Ariki, whakaorangia tōku wairua. *Wā. Tērā ahau e haereere ...*

He atawhai te Ariki, he tika, he aroha to tātou Atua. E tiakina ana e te Ariki te hunga kuare: i whakaititia ahau, ā, nāna ahau i whakaora. Nāu hoki tōku wairua i whakaora kei mate, ōku kanohi kei whai roimata, ōku waewae kei paheke. *Wā. Tērā ahau e haereere i te aroaro o te Ariki i te whenua o te ora.*

TUHITUHI TAPU TUARUA

Reta nā Hāto Hēmi (Hākopa)

2¹⁴⁻¹⁸

E aku tēina, he aha te pai ki te mea tētahi he whakapono tōna, ā, kāhore āna mahi? E kaha koia te whakapono ki te whakaora i ā ia. Na, ki te mea e kākahukore ana tētahi teina, tētahi tuahine rānei, kāhore hoki he kai māna mō tēnei rā, mō tēnei rā. Ā, ka mea atu tētahi o koutou ki a rātou: Haere mārie, kia mahana, kia mākona, ā, ka kore e hoatu e koutou

ki a rātou ngā mea e tika ana mō te tinana, he aha te pai? Waihoki ko te whakapono, ki te kāhore āna mahi, he mea mate, ka waiho hoki koia ko ia anake. Tērā ia tētahi e mea mai: he whakapono tōu, he mahi āku; whakakitea mai ki ahau tōu whakapono, kāhore āna mahi. ā, māku e whakakite atu ki ā koe i roto i ngā mahi te whakapono. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua.

Areruia : Ko ahau te huarahi, te pono me te ora, hore rawa e tae tētahi ki te Matua, ki te kore ahau hei huarahi mōna. Areruia.

RONGO PAI

Maaka

8²⁷⁻³⁵

Na, ka haere a Hēhu me āna ākonga ki ngā kāinga o Hiharia Piripi. Ā, i te ara, ka ui ia ki āna ākonga, ka mea ki a rātou, “Ki tā ngā tāngata kī, ko wai ahau?” Ka whakahokia e rātou ki ā ia, ka mea, “Ko Hoane Kaiiriiri. Ki tā ētahi: Ko Iraia. Ki tā ētahi anō ia ko tētahi o ngā Poropiti.” Kātahi a Hēhu, ka mea ki a rātou, “Ā, ki tā koutou kī, ko wai ahau?” Ka whakahokia e Petera ka mea ki ā ia, “Ko te Karaiti koe.” Na, ka whakatūpato atu ia ki a rātou, kia kaua ia e kōrerotia ki tētahi tangata. I reira ka anga a Hēhu, ka whakaako i a rātou kua tūturu te tikanga kia maha ngā mamae o te Tama a te tangata, ka whakaparahakotia hoki e ngā kaumatua, e ngā ariki-karakia nui, e ngā Kaituhi, kia whakamatea, kia ara anō hoki, ina taha ngā rā e toru. I kōrerotia nuitia anō taua kupu e ia. Ā, ka mau a Petera i a Hēhu ki tahaki, ka anga, ka whakahē ki tāna kupu. Na, ka tahuri ia, ā, tōna kitenga i āna ākonga, ka whakawehi atu ki a Petera, ka mea, “Haere ki muri i a au, e Hātana! Kāhore nei hoki koe e whakapai mai ki ngā mea a te Atua, engari ki ngā mea a te tangata.” Na, ka karangatia e Hēhu te mano rātou ko āna ākonga, ā, ka mea ki a rātou, “Ki te mea tētahi, kia aru i a au, me whakakāhore ia i ā ia anō, me mau i tōna rīpeka, ka aru ai i a au. Ko te tangata hoki e hiahia ana kia puritia tōna ora, ka ngaro i ā ia, ā, ko te tangata e whakarere ana i tōna ora, he whakaaro nōna ki a au, ki te Rongo Pai anō hoki, ka puritia e ia.

Ko te Rongo Pai a te Ariki.

Kia whakanuia rā koe e te Ariki e Hēhu Karaiti INOINGA MŌ TE KAWENGA

E te Ariki, tirohia paitia ā mātou inoinga, ā, i runga i tōu manaaki, tangohia ēnei kawenga o āu pononga, ā, ko tērā e kawea ana e tēnā, e tēnā o mātou hei whakahōnora i tōu ingoa, mā tēnā e taurima te whakaoranga o te katoa.

Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene**

INOINGA KŌMUNIO

E te Ariki, ka inoi nei mātou, mā te mahi a tēnei tākohā o te rangi, e hopu i ō mātou hinengaro me ō matou tinana, kia riro mā ōna hua, ehara nā ō mātou hiahia, kia toa tonu ai i roto i a mātou. **Āmene.**